

НАКОНЕЧНИКИ ТИПА DL, JG

Краткое руководство по эксплуатации

Назначение и область применения

Наконечники типа DL, JG товарного знака IEK (далее – наконечники) предназначены для оконцевания путем опрессовки предварительно защищенных от изоляции алюминиевых и медных проводов и кабелей сечением от 6 до 400 мм² на напряжение до 10 кВ.

По требованиям безопасности наконечники соответствуют требованиям ГОСТ 31195.1 (IEC 60998-1), ГОСТ IEC 60998-2-2 и Технического регламента Таможенного союза ТР ТС 004/2011.

Наконечники изготавливаются двух модификаций:

- наконечник алюминиевый DL, выполнен из алюминия без защитного покрытия и служит для оконцевания алюминиевых жил проводов и кабелей;
- наконечник медный JG выполнен из меди с защитным оловянным покрытием и служит для оконцевания медных жил проводов и кабелей.

Нормальными условиями эксплуатации наконечников являются:

- температура окружающей среды от минус 40 до плюс 80 °С;
- среднее значение относительной влажности не более 90 %.

Технические характеристики

Габаритные и присоединительные размеры наконечников DL приведены на рисунке А.1 и в таблице А.1, наконечников JG – на рисунке А.2 и в таблице А.2 приложения А.

Сечение подсоединяемых проводников соответствуют цифрам в наименовании наконечников в мм². Например, максимальное сечение проводника, оконцовываемого наконечником DL-10, равно 10 мм².

Срок службы – 5 лет.

Гарантийный срок эксплуатации – 3 года со дня продажи при условии соблюдения потребителем правил монтажа, эксплуатации, транспортирования и хранения.

Комплектность

Комплект поставки приведен в таблицах А.3 и А.4. приложения А.

Указания по безопасности, эксплуатации и монтажу

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПРОИЗВОДИТЬ УСТАНОВКУ НАКОНЕЧНИКОВ НА ПРОВОДА, НАХОДЯЩИЕСЯ ПОД НАПРЯЖЕНИЕМ.

При монтаже и эксплуатации наконечников необходимо соблюдать требования «Правил техники безопасности и технической эксплуатации электроустановок потребителей».

Для обеспечения электрического контакта опрессовку производить клещами обжимными для соответствующего типа наконечников.

По истечении срока службы наконечники утилизировать.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ ЭКСПЛУАТИРОВАТЬ ИЗДЕЛИЯ ПРИ ОБНАРУЖЕНИИ НЕИСПРАВНОСТИ.

ВНИМАНИЕ! Расширенная техническая информация размещена на сайте www.iek.ru.

Условия транспортирования, хранения и утилизации

Транспортирование наконечников допускается при температуре окружающего воздуха от минус 45 до плюс 50 °С и относительной влажности 70 %.

Хранение наконечников осуществляется только в упаковке изготовителя в помещениях с естественной вентиляцией при температуре окружающего воздуха от минус 45 до плюс 50 °С и относительной влажности 70 %. Допускается хранение при относительной влажности до 95 % при 25 °С.

Утилизация наконечников производится путем передачи их организациям, занимающимся приемом и переработкой цветных металлов.

CABLE TERMINALS (LUGS) DL AND JG TYPE

ENG

Purpose and Application

Cable terminals (lugs) DL and JG type of IEK trademark (hereinafter referred to as cable lugs) are intended for termination by crimping the preliminarily naked aluminum and copper wire and cables with the cross-section from 6 to 400 mm² for voltages up to 10 kV.

Cable lugs meet requirements of EN 60998-1, EN 60998-2-2.

The cable lugs are manufactured in two options:

- DL type aluminium cable lugs, made of aluminium, free of protecting coating, designed to terminate aluminium wire strands and cables;
- JG type copper cable lugs, made of copper with tinned protecting coating, designed to terminate copper wire strands and cables.

The normal operating conditions of the terminal clamps are as follows:

- ambient temperature from minus 40 to plus 80 °C;
- average relative humidity max. 90 %.

Technical features

The overall and connection dimensions of the DL cable lugs are specified in the figure A.1 and in the Table A.1, and those for the JG cable lugs are specified in the figure A.2 and in the Table A.2 of the Appendix A.

The cross-section of the connected conductors corresponds to the values listed in the denomination of clamps in sq. mm. For example, the maximum cross-section of the conductor terminated with the DL-10 clamp is 10 mm².

The operating life is 5 years.

The guaranteed service life is 3 years from the date of the sale and under observance of the rules of installation, operation, transportation and storage by the Consumer.

Completeness of set

The completeness of set is specified in the Tables A.3 and A.4 of the Appendix A.

Guidelines for safety, operation and installation

IT IS PROHIBITED TO INSTALL THE CABLE LUGS ON WIRES UNDER VOLTAGE.

Observe the requirements of Safety Rules and Regulations for Operation of Consumer Electrical Installations while mantling and operating the clamps.

In order to ensure the electrical contact, the crimping shall be performed with the use of crimping tool appropriate for the certain type of the clamp.

The cable lugs shall be disposed after the expiration of the operating life.

IT IS PROHIBITED TO OPERATE THE PRODUCT IN CASE OF ANY DEFECTS DETECTED.

ATTENTION! The detailed technical data is available on the Web-site www.iek.ru.

Conditions of transportation, storage and disposal

The transportation of the cable lugs is allowed at the ambient temperature from minus 45 to plus 50 °C and relative humidity of 70 %.

The storage of the cable lugs is performed only in original package in the premises with natural ventilation at the ambient temperature from minus 45 to plus 50 °C and relative humidity of 70 %. It is allowed to store the product at the relative humidity of up to 95 % at the ambient temperature of 25 °C.

The disposal of the clamps is performed by handling them over to the organizations engaged in the acceptance and recycling of nonferrous metals.

Приложение А / Appendix A

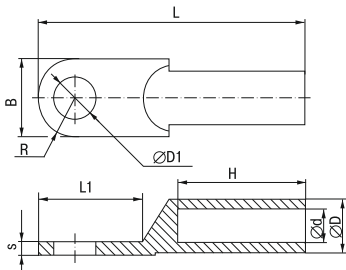


Рисунок А.1 – Габаритные размеры наконечников DL
Figure A.1 – Overall dimensions of the DL cable lugs

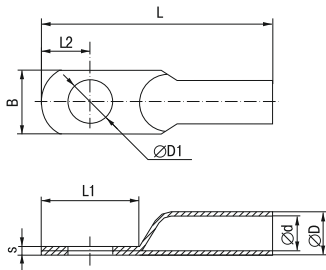


Рисунок А.2 – Габаритные размеры наконечников JG
Figure A.2 – Overall dimensions of the JG cable lugs

Таблица А.1 / Table A.1

Наименование Description	Размеры, мм Overall dimensions, mm								
	L	L1	Ød	ØD	ØD1	s	B	R	H
DL-10	59	20	5,8	8	8,5	2	13	6,5	28
DL-16	64	23	6,5	10	8,5	2,3	15	7,5	29
DL-25	70	25	7	11	8,5	2,5	16	8	33
DL-35	75	25	8,5	12	8,5	2,8	18	9	35
DL-50	84	30	10	14	10,5	3	20	10	39
DL-70	89	30	12	16	12,5	3,3	24	12	44
DL-95	93,8	36	14	18	12,5	3,5	26	13	45
DL-120	105	37	15,5	20	14,5	4	28	14	48
DL-150	113	39	16,5	22	14,5	4,2	30	15	52
DL-185	118	40	19,5	24	16,5	4,4	34	17	54
DL-240	126	45	22	28	16,5	4,8	36	18	56
DL-300	150	54	23	30	20	7	40	20	65
DL-400	175	63	26	38	21	9	50	25	70

Таблица A.2 / Table A.2

Наименование Description	Размеры, мм Overall dimensions, mm							
	L	L1	L2	Ød	ØD	ØD1	s	B
JG-6	32	12	6,8	4,4	6	6,2	1,5	8,6
JG-10	38,5	17	7,8	6	8	6,2	1,9	11,3
JG-16	42	17	7,6	6,8	9	8,2	2,1	13
JG-25	46	19	9	7,8	10	8,2	2,1	14,4
JG-35	52	20	10,5	8,8	11	8,2	2,1	16,4
JG-50	54,5	22	11,5	10,8	13	10,2	2,1	19,3
JG-70	61	25	12,5	12,6	15	12,4	2,3	21,8
JG-95	65,5	29	13,2	15,2	18	12,4	2,7	26,5
JG-120	72	31	16	16	19	14,5	2,9	27,8
JG-150	80	35	17,5	17	21	14,5	3,8	30,6
JG-185	85	37	16,8	19,4	24	16,5	4,4	35,2
JG-240	95	39	19,2	21,6	26	16,5	4,4	38
JG-300	95	43	22	24,4	30	16,5	5,5	43,4
JG-400	115	50	24	27	33	17	5,9	47

Таблица A.3 / Table A.3

Наименование Description	Количество в групповой упаковке, шт. Qty. per multiple package, pcs.
DL-10	20
DL-16	20
DL-25	20
DL-35	20
DL-50	10
DL-70	10
DL-95	10
DL-120	10
DL-150	10
DL-185	10
DL-240	10
DL-300	5
DL-400	5
Этикетка Data sheet	1

Таблица A.4 / Table A.4

Наименование Description	Количество в групповой упаковке, шт. Qty. per multiple package, pcs.
JG-6	600
JG-10	400
JG-16	200
JG-25	200
JG-35	100
JG-50	100
JG-70	50
JG-95	50
JG-120	30
JG-150	25
JG-185	20
JG-240	20
JG-300	10
JG-400	10
Этикетка Data sheet	1

Информация для потребителей/ Consumer information

В период гарантийных обязательств и при возникновении претензий обращаться к продавцу или в организации: / During the warranty period and in case of complaints, contact the seller or organization:

РОССИЙСКАЯ ФЕДЕРАЦИЯ

ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»

142100, Московская область, г. Подольск,
проспект Ленина, дом 107/49, офис 457

Тел./факс: +7 (495) 542-22-27

info@iek.ru

www.iek.ru

УКРАИНА

ООО «ТОРГОВЫЙ ДОМ УКРЭЛЕКТРОКОМПЛЕКТ»

08132, Киевская область,
Киево-Святошинский район,

г. Вишневое, ул. Киевская, 6Б

Тел.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

РЕСПУБЛИКА МОЛДОВА

«ИЭК ТРЭЙД» О.О.О.

MD-2044, г. Кишинев, ул. Мария Дрэган, 21

Тел.: +373 (22) 479-065, 479-066

Факс: +373 (22) 479-067

info@iek.md; infomd@md.iek.ru

www.iek.md

СТРАНЫ ЕВРОСОЮЗА

ЛАТВИЙСКАЯ РЕСПУБЛИКА

ООО «ИЭК БАЛТИЯ»

LV-1005, г. Рига, ул. Ранкас, 11

Тел.: +371 2934-60-30

iek-baltija@inbox.lv

www.iek.ru

СТРАНЫ АЗИИ

РЕСПУБЛИКА КАЗАХСТАН

ТОО «ТД ИЭК. КАЗ»

040916, Алматинская область,
Карасайский район, с. Иргели,

мкр. Акжол, 71А

Тел.: +7 (727) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ

ООО «ИЭК ХОЛДИНГ»

(Представительство

в Республике Беларусь)

220025, г. Минск, ул. Шафарнянская,
д. 11, пом. 62

Тел.: + 375 (17) 286-36-29

iek.by@iek.ru

www.iek.ru

RUSSIAN FEDERATION

«IEK HOLDING» LLC

107/49 Prospect Lenina, office 457,
Podolsk, Moscow region, 142100

Tel./fax: +7 (495) 542-22-27

info@iek.ru

www.iek.ru

Ukraine

«TRADE HOUSE

UKRELEKTROKOMPLEKT» LLC

ul. Kievskaya , 6 V, Vishnyovoe,
Kyivo-Svyatoshinskiy rayon, Kyiv oblast,

08132

Tel.: +38 (044) 536-99-00

info@iek.com.ua

www.iek.ua

REPUBLIC OF MOLDOVA

«IEK TRADE» L.L.C.

21 Maria Dragan str., Chisinau, MD-2044

Tel.: +373 (22) 479-065, 479-066

Fax: +373 (22) 479-067

info@iek.md; infomd@md.iek.ru

www.iek.md

EU COUNTRIES

REPUBLIC OF LATVIA

LLC «IEK BALTIA»

11, Rankas str., Riga, LV-1005

Tel.: +371 2934-60-30

iek-baltija@inbox.lv

www.iek.ru

ASIAN COUNTRIES

REPUBLIC OF KAZAKHSTAN

«ТН ИЭК. КАЗ» LLP

71A mkr. Akzhol, s. Irgeli, Karasaiskiy district,
Almaty region, 040916

Tel.: +7 (727)) 237-92-49, 237-92-50

infokz@iek.ru

www.iek.kz

REPUBLIC OF BELARUS

LLC «IEK HOLDING»

(Representative office in the Republic of Belarus)

220025, Minsk, ul. Shafarnyanskaya,
d. 11, room 62

Tel.: + 375 (17) 286-36-29

iek.by@iek.ru

www.iek.ru



МОНГОЛИЯ
«ИЭК МОНГОЛИЯ» КОО

Улан-Батор, 20-й участок Баянголского района, Западная зона промышленного района 16100, Московская улица, 9
Тел.: +976 7015-28-28
Факс: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

MONGOLIA
«IEK MONGOLIA» LLC

ul. Moskovskaya , 9, Zapadnaya zona promyshlennogo rayona 16100, 20 uchastok Bayangolyskogo rayona, Ulan Bator
Tel.: +976 7015-28-28
Fax: +976 7016-28-28
info@iek.mn
www.iek.mn

